

(German)

Shonan Internationale Ocarina Festival

Information zum Antragsformular für ausländische Bewerber

Hallo ocarina Liebhaber auf der ganzen Welt.

Wir freuen uns, bekanntzugeben, dass das Shonan Internationale Ocarina Festival 2016 am 9. Juli in Chigasaki, der schönen Stadt an der südwestlichen Küste von Tokio stattfindet.

Es ist eine eintägige Veranstaltung, obwohl es zuvor für zwei Tage geplant war (9-10 Juli)

Wir entschuldigen uns

für die Änderung aufgrund finanzieller Aspekte.

Wie wir wissen, gibt es viele Okarina-Spieler und Liebhaber in Japan, Taiwan, China, Korea, USA, Deutschland,

Italien, Österreich, GB, Brasilien, Mexiko und anderen Ländern

und hoffen viele Okarina Freunde zu erreichen um eine gute Internationale Beziehungen aufzubauen

Auch möchten wir Sie bitten, diese Informationen an Ihre Freunde und Bekannten weiterzugeben.

<http://shonanocarina.jimdo.com/> <https://www.facebook.com/events/426446570872619/>

《 Date and Place 》	
Date	Datum 9. Juli 2016
Place	Chigasaki Shimin Bunka Kaikan (Chigasaki City Culture Hall) 1-11-1 Chigasaki, Chigasaki-city, Kanagawa-pref. 253-0041 Japan Tel: 0467-85-1123 (Japanese only) Web Page: http://www.chigasaki-hall.jp/
《 Time Table 》 * details may be modified	
Hall opened: 10:30 Festival started: 11:00	
1 st . section: 11:00~12:50	
2 nd . section: 13:05~14:55	
3 rd . section: 15:10~17:00	
Exchange-Party-Zeit: 18:00 ~ 20:00 mit Musikaufführungen.	
《 Die Bewerber werden gebeten folgende Regeln zu befolgen 》	
Alle Spieler (Einzelpersonen oder Gruppen), sollten die Okarina als Hauptinstrumente verwenden	
Bitte um Zeitangabe da für alle Spieler insgesamt nur 300 Minuten zur Verfügung stehen. Bei zu vielen Antragstellern entscheidet das Los. (Ausländer Priorität)	
Ausländer sind von der Startgebühr befreit	
Spielzeiten von 5 Minuten, 10 Minuten oder 15 Minuten sind für Einzelperson oder Gruppe erlaubt (einschließlich Ein- und Austrittszeit)	
《 Weitere Informationen 》	

Sie können Ihre Okarina Kollektion zur Ausstellung oder Verkauf mitbringen. (Voranmeldung erforderlich)

You may bring fliers, pamphlets or printed matters for distribution.

Contact Information:

Email : nekojyarasi@mail.wbs.ne.jp

Telephone (Japanese) 080-3072-3108 from overseas +818030723108 (Katsutaka Zushi)

Telephone (English) : 090-8490-3255 from overseas +819084903255 (Bunji Yoshizawa)

Entry Sheet by e-mail to: nekojyarashi@mail.wbs.ne.jp

Entry Sheet by mail to:

Mr. Kazutaka Zushi 1042-206 Kamitaga, Atami-city, Shizuoka-pref. 413-0101 Japan

Entry Sheet by Facsimile(FAX) to : 0557-68-4799 from overseas +81557684799

(reference)

Travel Agencies available for foreigners

<http://www.japanican.com/en/>

<http://inter.bigs.co.jp/en/>

<http://www.hankyu-travel.com/english/>

<http://www2.odn.ne.jp/yiwang/> yiwang@pop16.odn.ne.jp

Information web-site about Japan trip

<http://www.goodlucktrip.jp/>

Notice

Please fill in the blanks of the following Entry Form (P1~3)
and send to the above address or number.

(send it as the WORD data in case of e-mail)

Bewerbungsschluss ist der 31. März .

Please introduce this information to your friend and acquaintances

Katsutaka ZUSHI,
in charge of foreign participants, The Shonan International Ocarina Festival

Application for the Entry (3 pages)

Entry Name		Country	
Representative		Language	
Address of the Representative			
(Zip Cord)	Facsimile	Telephone①	Telephone②
E-Mail Address		URL	
Number of People Altogether ()		Number of People Players Only ()	
《 Preferred Time for Stage Performance 》			
1 st . Preferred	<input type="checkbox"/> 1 st . section	<input type="checkbox"/> 2 nd . section	<input type="checkbox"/> 3 rd . section
2 nd . Preferred	<input type="checkbox"/> 1 st . section	<input type="checkbox"/> 2 nd . section	<input type="checkbox"/> 3 rd . section
3 rd . Preferred	<input type="checkbox"/> 1 st . section	<input type="checkbox"/> 2 nd . section	<input type="checkbox"/> 3 rd . section
(Check in <input type="checkbox"/> , or erase the part not applicable)			
Is rehearsal time (about 1 hour before the stage in the other room) necessary?			Yes No
Will you bring any printed materials (fliers etc.) for distribution?			Yes No
Will you bring any goods (ocarinas etc.) for exhibition and sales?			Yes No
Your Preferred Performance Time		<input type="checkbox"/> 5 min. <input type="checkbox"/> 10 min. <input type="checkbox"/> 15 min.	
Will you permit your performance to be exposed to the SNS such as Youtube?			Yes No
Exchange Party Fee Yen 1000 X () number of people (It will be collected July. 9 th)			

Check in , or erase the part not applicable

Entry Name :

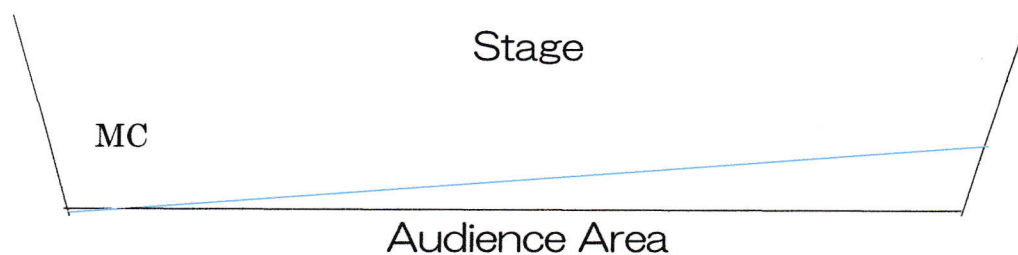
《 Your Program and Each Time 》

Program	Time	Accompaniment/Backing	
1	m s	yes • no	CD • PIANO • ()
2	m s	yes • no	CD • PIANO • ()
3	m s	yes • no	CD • PIANO • ()
4	m s	yes • no	CD • PIANO • ()
5	m s	yes • no	CD • PIANO • ()
6	m s	yes • no	CD • PIANO • ()

CAUTION: CD as sound source must be a standard audio file other than PC based Mp3 or mav.

《 Stage Arrangement and Your Self-Introduction 》

Microphone(max. 4) : * Chair : Music Stand : ▲ Ocarina Placing Stand : ■



Short Self-introduction for the official program

Long Self-introduction translated into Japanese and announced before your stage performance

《 Name List of Players 》

1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18
19	20
21	22
23	24
25	26
27	28
29	30
31	32
33	34
35	36
37	38
39	40
41	42
43	44
45	46
47	48
49	50

Please check if all items of this application form are filled.
The deadline (cut-off) of this application is March 31, 2016.
We recommend you to send it to us earlier.